

DOCUMENTS INÉDITS DU XIV<sup>e</sup> ET DU XV<sup>e</sup>  
SIÈCLES CONCERNANT LA BOHÈME (DE LA BI-  
BLIOTHÈQUE BATTHYANEUM-ROUMANIE)

FRANCISC PALL  
Université de Cluj

La bibliothèque Batthyaneum d'Alba Iulia (Roumanie) possède, comme on le sait, une importante collection de manuscrits médiévaux, dont la plupart ont été acquisitionnés par le fondateur, l'évêque Ignatius Batthyány (1741–98), des bibliothèques en voie de dispersion des établissements ecclésiastiques de Bohême, de Slovaquie et d'Autriche. Il a encore enrichi cette collection par l'achat de la bibliothèque du cardinal Christophorus Migazzi, archevêque de Vienne, qui contenait parmi d'autres pièces précieuses un grand nombre de *codices* provenant de l'Europe occidentale et centrale (les pays tchèques y compris). De même, le collectionneur passionné qu'était Batthyány avait apporté un certain nombre de manuscrits dès ses études de jeunesse poursuivies en Italie. D'ailleurs, toutes ces acquisitions se sont ajoutées à celles d'origine transylvaine réalisées toujours par lui, tels les matériaux regardant les anabaptistes moraves établis à Vințu de Jos, près d'Alba Iulia.<sup>1</sup>

Une partie des manuscrits de provenance tchèque et slovaque de la bibliothèque Batthyaneum — une trentaine — a déjà été étudiée ou du moins signalée: une épître anti-hussite d'Andreas de Broda de l'an 1418, un bel antiphonaire tchéco-latin du XVI<sup>e</sup> siècle ou bien les chroniques et les correspondances des anabaptistes mentionnés, du XVI<sup>e</sup> et du XVII<sup>e</sup> siècles, pour ne citer que quelques exemples.<sup>2</sup> Cependant il reste encore des matériaux codicologiques assez abondants de même provenance, lesquels, bien que signalés dans les répertoires de cette bibliothèque,<sup>3</sup> n'ont pas été re-

<sup>1</sup> Varjú, pp. 25–30; Szentiványi, pp. 11–14; S. Jakó—R. Manolescu, *Istoria scrisului latin în evul mediu* (ms. dact., pp. 237–38). Nous tenons à remercier les auteurs de cet ouvrage (sous presse) d'avoir bien voulu nous permettre d'en tirer profit avant sa parution.

<sup>2</sup> J. Macúrek, *Prameny k dějinám československým v archivech a knihovnách sedmihradských*, dans *Věstník královské české společnosti nauk*, I (1924), pp. 36–94.

<sup>3</sup> A titre d'exemple: une des très nombreuses copies du traité de Bartholomaeus Pisanus, du XIV<sup>e</sup> s., conservée à la bibl. Batthyaneum: *Summa de casibus conscientiae* (Ms. II. 31, cf. Varjú, n° 85; Szentiványi, n° 192). L'examen de cette copie nous a permis de constater que sa date, en dépit des répertoires cités, n'est pas *millesimo CCC° LXXXIII°* (1383), mais bien *millesimo CCC° LXXXVIII°* (1388). Du reste, la copie a été exécutée à Prague *per Conratum Newkùm de Winshelm*, la forme exacte, au lieu de celle modernisée: *per Conradum New-*

marqués jusqu'ici, autant que nous sachions, dans les milieux scientifiques de Tchécoslovaquie.

Mais notre intention, dans les limites de la présente contribution, n'est pas de nous attarder plus longuement sur le problème de ces manuscrits en général. Nous nous proposons seulement de publier ici quelques documents, qui, d'après une habitude assez fréquente au Moyen Âge, avaient servi à la confection de la relieure de certains manuscrits. En effet, il s'agit d'une petite récolte de six pièces, du XIV<sup>e</sup> et du XV<sup>e</sup> siècles (précisément entre les années 1333 — c. 1415), écrites sur parchemin et conservées comme fragments, dont cinq latines et une tchèque. Les parchemins ont été ajustés au format des manuscrits respectifs, qui renferment divers traités théologiques de l'Église catholique. De cette façon, devenus feuilles de garde, voire même plats de relieure, ils ont été coupés, en perdant une partie de leur texte — à l'exception de l'acte en langue tchèque — et leurs éléments de validation: sceaux, souscriptions ou «seings» notariaux. On avait sacrifié ces documents dès le Moyen Âge, sans doute dans les pays tchèques qu'ils concernaient, afin de les employer à la relieure des *codices* qu'on y copiait vers la même époque dans les établissements religieux. En tant que matériel de relieure nos fragments ont partagé le destin des manuscrits qu'ils revêtaient et, participant aux vicissitudes de la pérégrination de ceux-ci, ils s'intégrèrent, par les acquisitions du dernier quart du XVIII<sup>e</sup> siècle, au patrimoine de la bibliothèque Batthyaneum.

Malgré notre documentation assez précaire en matière d'histoire tchécoslovaque,<sup>4</sup> il nous a été possible de compléter en maints endroits les fragments en question, à l'aide des formules plus ou moins semblables puisées dans les actes du même genre. On arrive ainsi à mieux saisir la teneur des documents dont faisaient partie ces fragments. Le texte de l'acte en langue tchèque (no VI) s'est conservé heureusement, comme nous l'avons dit, en entier. Nous avons aussi la satisfaction d'avoir pu identifier plusieurs per-

---

*kum de Windsheim*. Nous croyons utile de reproduire aussi la première variante du colophon, qui ayant été barée à l'encre rouge, n'a pas été retenue par les répertoires: *Explicit Summa de casibus conscientiae, quam compilavit gloriosus doctor decretorum frater Bartholomeus, ordinis predicatorum. Consummatum fuit hoc opus in civitate Pysana per dictum fratrem Bartholomeum doctorem decretorum anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> 30<sup>o</sup>, in die 7<sup>o</sup> mensis decembris, tempore beatissimi patris et domini domini Benedicti pape reverendissimi. Predictus autem frater Bartholomeus compositor huius completi libri obiit anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> 47<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> die iulii, cuius anima requiescat in sancta pace, amen*. En réalité Benoît XII fut pape entre 1334—42! Ce colophon fournit également un témoignage de l'utilisation des chiffres arabes laquelle, si nous ne nous abusons pas, ne pouvait pas encore être très fréquente au XIV<sup>e</sup> s. dans les *codices* de provenance tchèque (cf. à ce propos pour l'ensemble de l'Europe centrale: F. R. Steffens, *Lateinische Paläographie*, Berlin, 1929, introduction, p. XL). — Autres exemples de mss. des XIV<sup>e</sup>—XV<sup>e</sup> ss. intéressant la Bohême, la Moravie, la Silésie, la Slovaquie: I. 93, II. 45 b, II. 57, II. 65, II. 79 (V a r j ú n<sup>os</sup> 211, 210, 61, 65, 88, 96 = S z e n t i v á n y i, n<sup>os</sup> 93, 201, 205, 217, 225, 239). V. aussi les mss. cités à la fin des documents publiés dans le présent article. Un dépouillement systématique des répertoires de V a r j ú et de S z e n t i v á n y i pourrait multiplier davantage ces exemples.

<sup>4</sup> Cependant, nous n'avons rien trouvé pour notre sujet dans récent: *R B M aetatis Venceslai IV, tomus 1: Fontes archivi metropolitani ecclesiae Pragensis*, fasc. I (1378—82) ed. V. J e n š o v s k á, Prague en 1967.

sonnages secondaires cités dans nos matériaux, par la confrontation de ceux-ci avec les recueils documentaires dont nous disposions.<sup>5</sup>

Pour éviter les redites, nous ne croyons pas nécessaire de présenter dans ces lignes rapides d'introduction le contenu des fragments en discussion, qu'on trouvera dans les analyses placées en tête de chacun.

Ces pièces inédites,<sup>6</sup> qui nous semblent — surtout les nos I et VI — d'un intérêt réel, apporteront peut-être quelques compléments aux *Regesta Bohemiae et Moraviae* en cours de publication. Elles s'ajouteront ainsi comme une modeste contribution à un recueil qui mérite la plus haute appréciation pour son niveau scientifique tout à fait remarquable, faisant honneur aux sciences auxiliaires de l'histoire de Tchécoslovaquie, illustrées de nos jours par M. le professeur Jindřich Šebánek.

## I

1333, fin de novembre ou début de décembre, [Prague?].

Charles, l'aîné du roi de Bohême, délivre un mandement en raison de la substitution de Ulric Pflug (Pluh) à la tête de l'office de la justice (*cúda*) du royaume, pendant la mission dans laquelle il sera envoyé auprès du roi.

1. Karolus domini regis [Bo]emie<sup>7</sup> primogenitus universis ...
2. czdariis, beneficiariis et kmetonibus<sup>8</sup> fidelibus s(?) ...
3. Cum nos fidelem nostrum Ulricum Pflugonem<sup>9</sup>, Ter[re regni Boemie iudicem ?] ... [in]
4. negociis ad dominum et genitorem nostrum karissimum dominum ... [regem Boemie et Polonic ac comitem]
5. Lucemburgensem duxerimus transmittendum<sup>10</sup> ipsum fidelem (?) Pfflugonem] ...
6. remisit (?) ipsius absenciam fideli nostro Dyonissio de ... [Idcirco]
7. [fide]litati vestre seriose precipimus et mandamus, quatenus ...
8. in negociis et iudiciis terre quibuslibet admittentes ...
9. ac auctoritate presencium decernentes, ea omnia que ...
10. fuerint, semper habere roboris firmitatem harum tsti [monio literarum] ...
11. beati Andree apostoli, anno domini MCCC XXXX tercio<sup>11</sup>...

<sup>5</sup> Nous remercions vivement M. le prof. Šebánek et Mme Doz. Sáša Dušková qui ont bien voulu répondre à notre prière en nous prêtant quelques publications.

<sup>6</sup> Mentionnées — mais pas toutes — très vaguement dans les répertoires de Varjú et de Szentiványi (v. nos indications accompagnant ces mêmes pièces).

<sup>7</sup> Un trou dans le parch.

<sup>8</sup> Cf. *RMB* III, p. 414 n° 1073; IV, p. 212 n° 529; p. 620 n° 1544.

<sup>9</sup> Il est cité fréquemment dans les documents de l'époque de Jean et de Charles de Luxembourg, revêtant diverses charges à leur cour, ainsi celle de *iudex terre* ou de la *cúda* (*RMB* III et IV, les index s. v. Pluh). Un acte du 1 oct. 1333 le mentionne à Prague; le 6 oct. de la même année, Charles s'engage à Merano envers Henri, duc de Carinthie, qu'après son retour à Prague, il constituerait Ulric comme l'un de ses garants pour le versement d'une forte somme d'argent (op. cit., III, pp. 794—95).

<sup>10</sup> Trois actes de Jean, datés le 13 janvier 1334 de Luxembourg, attestent la présence d'Ulric à ce moment-là auprès de lui; du premier il en résulte en plus qu'Ulric devait faire retour en Bohême (op. cit., IV, pp. 4—5 nos 11—12, p. 848 n° 2176).

<sup>11</sup> Ce mandement fait partie sans doute des premiers documents émanés de Charles après son retour de l'Italie en Bohême à la fin d'octobre 1333. En tout cas, les *RMB* n'en contiennent aucun avant la date, bien qu'incomplète, de notre fragm., circonstance qui lui confère, pensons-nous, une importance d'autant plus grande.

Fragment de l'original sur parchemin, endommagé par la carie ou par la rouille, représentant environ la  $\frac{1}{2}$  ou les  $\frac{2}{3}$  du document, coupé pour servir comme feuille de garde (folium custos) postérieure du Ms. III. 129 de la bibl. Batthyaneum, qui porte le titre moderne et les indications codicologiques: «Sermones, membr.-chart., in 16°, fol. 108, col. 1, tegumen ligneum corio obductum, s. XIV—XV» (S z e n t i v á n y i, n° 435; description plus détaillée: V a r j ú, n° 90). Le texte du doc., qui n'est pas mentionné dans ces répertoires, se trouve au recto de la feuille citée. Le recto de la feuille de garde antérieure et le verso de la feuille de garde postérieure contiennent, sur des lignes réglées, un texte en tchèque, écrit probablement au XV<sup>e</sup> s., à savoir une prière à la Vierge.<sup>12</sup>

## II

1366, Avignon.

*De Posilhaco, auditeur des causes du palais apostolique, délégué par mandat papal, après avoir rendu une sentence favorable à Frenclzin dans le litige qui l'avait opposé à André au sujet de l'église de Popovice, tenue par celui-ci, prend des mesures exécutoires, en enjoignant sous les sanctions ecclésiastiques de rigueur (excommunication, interdit, suspension) à l'archevêque de Prague de respecter cette sentence et en désignant ses subexécuteurs. Ceux-ci, plusieurs abbés et curés de la ville et du diocèse de Prague, doivent introduire Frenclzin dans la possession de l'église. Acte rédigé par les soins du notaire public Višemir de Bohumilič (Bohumileč), résidant à Avignon.*

1. ... requirimus et monemus primo, secundo et tercio ac peremptorie et sub penis infrascriptis districte precipiendo mandamus, quod infra sexaginta [dierum spacium post presentacionem]

2. [et notificationem vobis factam immediate sequencium, quorum sexaginta dierum XX pro primo, XX pro] secundo et relictos XX pro tercio et peremptorio termino ac monicione canonica assignamus, prefato Frenclzino vel procuratori suo, pro eo et eius nomine, de fructibus perceptis de dicta ecclesia a tempore mote litis

3. [aut eorum valore, si non extant, ac triginta florenorum auri pro expensis predictis p]lenam et integram satisfactionem exhibeas et impendas ac exhibeat et impendat aut exhiberi et impendi procuret ac procuret. Et nichilominus tu, Andrea predictae, infra sex dies post notificationem seu intima -

4. [-cionem tibi factam, eandem ecclesiam ...] cii (?) suis universis libere eidem Frenclzino vel eius procuratori, pro eo et eius nomine, in pace et sine difficultate qualibet dimittas ipsumque Frenclzinum vel eius procuratorem, pro eo et eius nomine, ipsius ecclesie fructibus, iuribus et

5. ... [nec] te impedimentum aliquid eidem Frenclzino vel procuratori suo pro eo in predictis seu quolibet predictorum decetero prestes seu prestari facias nec de prefata ecclesia aliquolibet te intromittas vel te pro racione dicte

6. [ecclesie] ... est vel fuerit per te vel alium seu alios reputari, quod si vos omnes et singuli, quibus presens noster processus in genere vel in specie dirigitur,

<sup>12</sup> Nous relevons à la fin d'un sermon (f. 79 v., col. b): „Explicit iste liber, scriptor sit crimine liber. Amen.“ Et puis à l'encre rouge: „Hoc signaculum dominice crucis in quadam capella sancti Martini ante civitatem Brunnam, que totaliter fuit combusta et crux remansit inustum et visum est stare sine aliquo apodieamento (!) vel recignaculo (!) in stipite supra petram“.

premissa omnia vel singula que mandamus vel alius ex eis infra predictos terminos

7. ... [per] vos vel alium seu interpositam personam publice vel occulte attemptaveritis vel attemptari feceritis ducere vel inducere, quovis quesito colore, vos omnes et singulos et quemlibet vestrum et in te Andream singulariter

8. ... [re]liquerint (?) ac contradictores fuerint et rebelles vel impediens dictum Frenzcinum vel procuratorem suum eius nomine super premissis aut impediens dantes scilicet auxilium, consilium vel favorem publice vel

9. [occulte] ... [ex]communicaciones infrascriptas, dumtaxat excepto nisi infra predictum terminum sex dierum ab omni impedimento destiteritis vel destiterint et per omnia, ut premittitur, mandatis nostris ymmo verius apostolicis parueritis

10. ... [in hiis scrip]tis excommunicacionis et in dictam ecclesiam et locum de Popouicz<sup>13</sup> interdicti sentencias ferimus et eciam promulgamus. Vobis vero domino archiepiscopo Pragensi, cui ob reverenciam vestre pontificalis dignitatis differendum<sup>14</sup>

11. [duximus, si contra premissa aut premissorum aliqua feceritis per vos vel per interpositam personam publice vel occulte ducere vel inducere, sex dierum canonica monicione premissa, ingressum ecclesie interdicimus in hiis scriptis. Si vero huiusmodi interdictum per alios sex dies, prefatos sex dies immediate se-

12. [-quentes, perseveraveritis, simili monicione premissa, vos in eisdem scriptis suspendi]mus. Verum si prefatas interdicti et suspensionis sentencias per alios sex dies, prefatos duodecim immediate sequentes sustinueritis, quod absit, animo indurato, vos exnunc prout extunc propter contemptum vestrum

13. ... [contra vos et quemlibet] vestrum ac te Andream predictum et contra quoscumque alios, prout qualitas facti exigerit iusticia suadente et nobis videbitur expedire, ad aggravacionem sentenciarum huiusmodi processuri. Ceterum cum ad premissa omnia et

14. [singula personaliter exequenda nequeamus, ab aliis diversis n]egociis in Romana curia impediti, venerabilibus et discretis viris .. Brewnoulensi, .. Strahouleni, .. Sclavorum Monasterio et abbatibus, .. preposito Wyssegradensi, .. decano sancti Apollinaris Wenceslao<sup>15</sup>

15. ... [. . . sancti] Egidii, .. sancte Marie in Leta curia, .. sancte Marie in Lacu, .. sancti Galli, .. sancti Valentini, [. . .] sancti Nicolai Maioris, .. sancti Gastuli, .. sancti Martini Maioris et Minoris, .. in Wrbicz, .. in Oleska,

16. ... [. . . in] Popouicz, .. in Bor, .. in Scapecz, .. in Prhonicz<sup>16</sup>, .. in Muthaczolb, .. in Rziczano, .. in Henczyerczob, .. in Tchouicz, .. in Wissouicz, .. in Zehlicz parochialium ecclesiarum rectoribus,

17. ... [abbati]bus, prepositis, decanis, scolasticis, archidiaconis, cantoribus, custodibus, canonicis tam cathedralium quam collegiarum et rectoribus parochialium ecclesiarum et eorum vicesgerentibus, presbiteris, clericis et notariis publicis per civitatem

18. [et diocesim Pragensem ac alias ubilibet constitutis quibus omnibus et eorum cuiuslibet super executione] predicti mandati apostolici et nostri tenore presencium

<sup>13</sup> villa Popouicz: *R B M* III, p. 754 n° 1939; J. Emler, *Decem registra censuum Bohemica compilata aetate bellum hussiticum praecedente*, Prague, 1881, pp. 154, 208, 211.

<sup>14</sup> = deferendum.

<sup>15</sup> S'agirait-il de *Wenceslaus Radez, decanus eccl. s. Appollinaris Pragensis*, cité parmi les témoins d'un instrument notarial pragois du 2 oct. 1391 (*M V B* IV, p. 709 n° A 3)? En dehors de l'intervalle assez grand entre ce doc. et le nôtre, la manière même de la mention qu'en fait notre acte (la spécification du nom du dignitaire dans ce seul cas) semble insolite. D'ailleurs on ne peut pas exclure non plus l'hypothèse d'une erreur du scribe, en ce sens qu'on doit entendre ici (parmi les églises et monastères énumérés à Prague); "*capella . . . s. Wenceslai*" (c'est-à-dire le recteur de la chapelle dédiée à ce saint, située, comme on le sait, "*in Minori Civitate sub castro Pragensi*" (*R B M* VI/1, p. 135 n° 263, l'an 1356; *M V B* IV, p. 306 n° 366, a. 1371; mais dans ces deux cas le recteur se nommait également *Wenceslas*).

<sup>16</sup> Prhonicz?

plenary committimus vices nostras, donec eas ad nos duxerimus revocandas, quos requirimus et monemus communiter et divisim primo, secundo et tercio ac peremptorie

19. ... vobis in hiis scriptis proferimus, si mandata nostra ymmo verius apostolica contempserint seu neglexerint contumaciter adimplere, et in virtute sancte obediencie districte precipiendo mandamus, ut ipsi vel eorum alter,

20. [qui pro parte ipsius Frenclini requisiti fuerint in premissis altero minime s]e excusent, ad vos et quemlibet vestrum et ad dictam ecclesiam de Popouicz et quemque alium locum, de quo expediens fuerit, infra trium dierum spacium post requisicionem huiusmodi, quem terminum eis et eorum cuilibet

21. [pro peremptorio assignamus, personaliter accedant et pre]dictas literas apostolicas et hunc nostrum processum ac instrumenta quecumque ad huiusmodi executionem pertinentia, omnia et singula in eis contenta vobis et cuilibet vestrum communiter et divisim et aliis quorum interest vel intererit denun-

22. [-cient, legant et insinuent ac publicari procurent ipsumque Frenclinum vel procuratorem suum, pro eo et eius nomine, iuxta predictarum literarum apostolicarum, instrumentorum et presentis nostri processus tenorem, in corporalem possessionem dicte ecclesie ac iurium et pertinencium eiusdem, auctoritate nostra ymmo verius apostolica, inducat vel

23. ... [denun]ciet dictum Andream penitus ab eadem ipsumque Frenclinum vel procuratorem suum, pro eo et eius nomine, ad eandem ecclesiam et rectoriam et omnia et singula iura eiusdem recipi faciat et omnia alia iura predicta

24. ... [ipsumque Frenclinum vel procuratorem suum, pro eo et] eius nomine, de ipsius ecclesie fructibus, redditibus, proventibus, iuribus et obvencionibus universis et de perceptis fructibus seu ipsorum valore, si non extant, ac triginta florenorum auri pro expensis predictis

25. ... [iuxta presentis nostri processu]s tenorem et formam, plenam et debitam satisfaccionem impendi. Et nichilominus omnia et singula vobis in hac parte commissa, prout et quando expediens fuerit, plenarie exequantur, iuxta traditam seu directam a sede apostolica

26. [nobis formam] ... [supra] scriptas sentencias per nos latas absolvendo vel suspendendo aliquid immutare. In ceteris vero que dicto Frenclino nocere poterit vel obesse prefatis subexecutoribus nostris potestatem omnimodam denegamus.

27. [Et si contingat nos in huiusmodi executionis negocio a]lliis vices nostras committere, super quibus nobis potestatem omnimodam reservamus, non intendimus propter hoc commissionem nostram huiusmodi in aliquo revocare, nisi de revocatione ipsa specialis et expressa mencio in nostris

28. [litteris fieret. Per processum autem nostrum huiusmodi non intendimus nostris in aliquo preiudic]care collegis, quominus ipsi vel eorum alter, servato tam hoc nostro processu, possit per se vel alium seu alios in huiusmodi negotio procedere, prout ipsis vel eorum alteri visum fuerit expedire. Prefatas quoque literas

29. ... [sing]ula munimenta huiusmodi negotium tangencia, volumus penes dictum Frenclinum vel eius procuratorem remanere et non per vos vel aliquem vestrum vel quemcumque alium contra ipsius Frenclini vel procuratoris

30. ... dierum, canonica monicione premissa, incurrere volumus et eis subiacere; mandamus tam dicto Frenclino et eius producatori, ut vobis, si pecieritis<sup>17</sup> et habere volueritis, copiam faciatis de predictis vestris tam

31. ... [prefata]s nostras sentencias vel earum aliquam incurrerit seu incurreri[n]t quouomodo, nobis vel superiori nostro tantummodo reservamus.

In quorum omnium testimonium presens publicum instrumentum seu processum

32. [per notarium publicum infrascriptum subscribi et publicari mandavimu]s et nostri sigilli appensione muniri.

Datum et actum Auinione, in hospicio nostre habitacionis, sub anno Nativitatis domini millesimo trecentesimo sexagesimo sexto, indiccione quarta, die

33. [vero ... mensis ... pontificatus in Christo patris] nostri et domini Urbani divina providencia pape Vi anno quarto, presentibus discretis viris Mathia de Slatina presbitero, Wenczeslao Marquardi de Tachonia et Henrico dicto Chekch

<sup>17</sup> = petieritis.

34. ... [testibus fidedignis ad] premissa vocatis et rogatis<sup>18</sup>

35. D'une autre main, écriture plus grande et plus soignée):

[Et ego Wissemirus quondam Welislai] de Bohumilicz,<sup>19</sup> clericus Pragensis diocesis, publicus imperiali auctoritate notarius, supradiktarum literarum apostolicarum videret executioni

36. ... [per sententiam?] ... [...]di<sup>20</sup> de Posilhaco, legum doctorem, sacri palatii auditorem, latam, presentationi, receptioni et ipsarum leccioni, monicioni, mandatis, excommunicationum

37. [fulminacioni]... presens interfui eaque omnia et singula, aliis negociis in Romana curia occupatus, per alium scribi feci fideliter auscultando, hic me [subscripsi signoque meo consueto]

38. consignavi in testimonium omnium premissorum.<sup>21</sup>

Fragm. de l'orig. sur parch., les parties supérieure (peut-être la 1/2) et gauche (env. 1/4-1/5, un peu obliquement) et aussi la fin du doc. coupées, le reste servant comme feuille de garde antérieure du Ms. II. 66 de la même bibl., qui porte le titre moderne et les indications cod.: «Opera theologica, chart., in fol., fol. 295, col. 1, teg. l. c. o., a. 1409» (Szentiványi, n° 226; description plus détaillée: Varjú, n° 119; dans ces répertoires une simple mention de notre doc., lequel, d'après Varjú, daterait du XV<sup>e</sup> s.).

### III

1370, vendredi ... [Prague].

Venceslas IV, roi de Bohême, confirme l'accord de Beneš de Wartemberg et des frères de celui-ci, ayant pour objet la ville de Děčín.

1. Wenceslaus quartus dei gra[cia rex Boemie] ... [cele-]
2. -bris et recolende memorie illustris [regis] ...
3. Johanni et Wanconi de Wartembe[rg]<sup>22</sup>
4. -nium eadem civitas cum suis per[tinenciis] ...
5. suum patrum et eius fratres d[... ] ... [prin-]
6. -ceps dominus Johannes olim Boemie r[ex] ... [et dominus] Karolus Romanorum imperator semper]
7. augustus et Boemie rex illustris, dominus [et genitor noster karissimus] ...
8. et acceptam habentes, rite consum[ptam] ...
9. inde in corde nostro potuerit aut po[tuit] ...
10. quas a prefatis nostris progenitoribus d[... ] ...
11. sint consumpte,<sup>23</sup> ita ut de suis lu[ribus] ...
12. tueri velimus et benigno favore ... [sicut?]
13. intencionibus (?) nostris hactenus placuerit ...

<sup>18</sup> Doc. écrit, sans aucun doute, par le substitut du notaire, parce qu'il présente une écriture différente de la souscription notariale qui suit. À propos des substituts: A. de Bouard *Manuel de diplomatique*, t. II: *l'acte privé*, Paris, 1948, p. 198.

<sup>19</sup> Cf. *RBM*, VI/2, p. 304 (a. 1357).

<sup>20</sup> Arnaldi, Bernardi, Bertrandi, Durandi, Gerardi, Raymundi, Raynaldi?

<sup>21</sup> À gauche de la souscription se trouvait assurément le *signum notarile*, qui a été coupé avec la marge du parch. Nombre de lacunes ont pu être complétées à l'aide des formules similaires, cf. surtout: *MVB* IV, pp. 708-10, 717-20; *RBM* VII/5, pp. 846-848.

<sup>22</sup> Pour ces dignitaires de Charles I. cf. *RBM*, particulièrement VI/1, pp. 186-87, 189-90, VI/3 488 etc.

<sup>23</sup> Marque de renvoi à la note se trouvant en marge supérieure du fragm. (cf. la note 28).

14. Quapropter animo deliberato de pr[...] ... [amicorum?]<sup>24</sup>
15. nostrorum accedente consilio, auctoritate r[egia]...
16. patentibus literis dixisse et declarasse...
17. et pro alia medietate prefatorum q[...]...
18. -dis sicut<sup>25</sup> ipsi hactenus eandem [civitatem]...
19. erunt hactenus et sunt eciam...
20. Nos eandem<sup>26</sup> civitatem Teczyn...
21. prefatis fidelibus nostris Beneschio d[e Wartemberg]...<sup>27</sup>
22. in hereditariam proprietatem de[...]... [ut roborem]
23. firmitatis obtineat ac si privile[gi]aliter? ...
24. et integraliter haberent presentes literas sigillo nostro iussimus communiri.  
Datum... a.d. millesimo trecentesi-]
25. -mo septuagesimo, feria sexta...<sup>28</sup>

Frag. de l'orig. sur parch., env.  $\frac{1}{3}$ , faisant partie de la face intérieure du plat de derrière du Ms. I. 59 de la même bibl., qui porte le titre moderne et les indications cod.: «Hugo a. S. Victore OSA: Expositio in Ev. S. Johannis, chart., in fol., fol. 223, col. 2, teg. l. c. o., s. XIV f.» (S z e n t i v á n y i, n° 59; description plus détaillée: V a r j ú, n° 73. Ces répertoires font une simple mention de notre doc. D'après une note au f. 1<sup>r</sup>, datant du début du XVI<sup>e</sup> s., de la main de l'humaniste Johannes Henckel, chanoine d'Oradea, puis prêtre à Levoča: *Iste liber ab antiquo fuit ecclesiae sancti Jacobi in Leutscha*). Une partie, non visible, de la charte est couverte par la relieure.

#### IV

1394, octobre 21, Vyšehrad.

Notaire public attestant que Petrus Galli de Zdětín, clerc du diocèse de Prague, a présenté devant Petrus, curé de l'église de St. Jacques près de Kutná Hora, un acte notarié par Otto de Tlucná, portant la date 30 juin

<sup>24</sup> Cf. RBM VI/3, p. 491.

<sup>25</sup> Intercalation interlinéaire d'une autre main contemporaine avec une écriture à peine visible: *progenitores ipsorum et*.

<sup>26</sup> Intercalation interl. de la même main (v. note précédente): *eiusdem castri*... (un mot indéchiffable).

<sup>27</sup> Cf. RBM VII/5, p. 852 n° 1401 (a. 1363); MVB IV, p. 328 n° 571-73 (a. 1372). Pour un échange de possessions entre Johannes de Wartemberg et Charles I en 1358 v. RBM VI/3, pp. 490-91. Malheureusement, dans l'état défectueux de notre documentation, nous ne sommes pas à même d'établir le rapport que puisse avoir notre acte avec celui qui a été émané toujours au nom de Venceslas (il avait alors l'âge de 9 ans(!) sous la date du 25 nov. (lundi) 1370 en faveur de Wartemberg (acte cité par I. Hlaváček, *Die Geschichte der Kanzlei König Wenzels IV. und ihre Beamten in den Jahren 1376-1419*, dans *Historica V*, Prague, 1963, p. 9).

<sup>28</sup> En marge supérieure fragm. de note contemporaine d'une écriture cursive différente de celle dont provient le texte — ceci en belle cursive diplomatique — et les intercalations mentionnées. Nous n'avons pas réussi à déchiffrer cette note que partiellement et d'une façon incertaine, voire inintelligible; on peut se demander s'il y a une relation entre elle et le texte. La voici:

... *discretus* (?) etc. (?)

... *ca a* (?) *dno eisque* (?) *et ame ipsius facio vel discreto* (?) *plq* ... (?)

... *ia pars*

Serait-ce une *probatio pennae*? ...



1391, au nom de Nicolaus Puchnik, official de l'archevêché de Prague, exécuteur papal (acte dont on reproduit le début et la fin), au sujet de l'église de Modřany. Cette église est revendiquée, en vertu d'un mandat pontifical adressé à Puchnik, par le susnommé P. G. de Zdětín à l'encontre de Petrus de Jezbořice, chanoine du chapitre de St. Pierre de Vyšehrad et patron de la même église de Modřany, accusé de l'avoir occupée illégalement après la mort de Paulus, son dernier curé. Cependant, sommé, à la demande de P. G. de Zdětín, par le susdit curé de St. Jacques, le chanoine a répondu qu'il n'a été ni confirmé ni investi dans la possession de l'église en question, administrant ses biens seulement en qualité de patron, afin que ceux-ci ne soient pas dissipés (après la mort de Paulus).

1. [In nomine domini am]en. Anno Nativitatis eiusdem millesimo trecentesimo nonagesimo quarto, indiccione secunda, die vero XXI mensis Octobris, hora immediate

2. ... [quas]i nonarum, in Wyssegradensi monte prope Pragam in domo habitationis honorabilis viri domini Wenceslai dicti Dobrman,<sup>29</sup> scolastici ecclesie sancti

3. [Wenceslai in Anti]qua Boleslauia<sup>30</sup> Pragensis diocesis, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Bonifacii divina providencia pape VIII anno quinto, in mei

4. [notarii publici infrascripti et testi]um presenciam subscriptorum ad hoc vocatorum specialiter et rogatorum, constitutus personaliter discretus vir Petrus Galli de Zdetyen clericus Pragensis diocesis, quendam

5. ... [vice et nomine?] domini Nicolai Puchnik, licenciati in decretis, Pragensis et Olomucensis ecclesiarum canonici, <sup>31</sup> curie archiepiscopalis Pragensis et apostolice sedis legati officialis, executoris unici et principalis

6. ... eidem per dominum nostrum papam predictum, in pergameno scriptum; cum subscriptione Ottonis quondam Theodrici de Tluczna, clerici Pragensis diocesis, publici apostolica

7. [auctoritate notarii, redactum in publicam form]am signoque nomine ipsius solitis et consuetis consignatum ac sigillo officialatus curie archiepiscopatus Pragensis magno rotundo de cera glauca communitum

8. ... [p]endenti sigillatum exhibuit, publice condit ipsum, quod in et ad manus discreti viri Petri, plebani ecclesie in Monte sancti Jacobi prope Montibus Chutnis Pragensis

9. [diocesis]... presentavit, cuius principium sequitur per omnia in hec verba: Nicolaus Puchnik, licenciatus in decretis, Pragensis et Olomucensis ecclesiarum canonicus, curie archiepiscopalis Pragensis

10. [et apostolice sedis legati] officialis, executor unicus ad infrascripta ab eadem sede apostolica datus specialiter et deputatus, venerabilibus viris dominis preposito, decano, scolastico et capellano, singulis

11. [et omnib]us ecclesie sancti Petri Wyssegradensis prope Pragam ad Romanam ecclesiam nullo medio pertinentis, communiter vel divisim pertinens (!) omnibusque aliis et singulis

12. [quorum interest vel] intererit et quos infrascriptum tangit negocium seu tangere poterit quomodolibet in futurum, quocumque nomine censeantur, ad quorum noticiam presentem nostrum processum (!)

13. [pervenerit s]eu contigerit pervenire, salutem in domino et mandatis nostris ymmo verius apostolicis firmiter obedire etc. Finis vero sequitur in hunc modum: In quorum omnium testimonium presentes

<sup>29</sup> Wenceslaus Debermani de Hory, cleric du diocèse du Prague, dilectus antiquus servitor et familiaris ac notarius de l'impératrice Elisabeth (MVB IV, p. 93 n° 151, a. 1371).

<sup>30</sup> Op. cit., IV, p. 280 n° 486.

<sup>31</sup> Il deviendra, on le sait, archevêque de Prague en 1402.

14. ...presentem nostrum processum in formam publici instrumenti per notarium publicum infrascriptum scribi et publicari mandavimus et nostri sigilli appensione communiri. Acta

15. [sunt hec in do]mo habitacionis nostre sita in Vgesd foris waluam Minoris Civitatis Pragensis monte sub Petrino, anno domini millesimo trecentesimo nonagesimo primo, indiccione

16. [quarta decima], die ultima mensis Junii, hora vesperarum, vel quasi, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Bonifacii pape VIII suprascripti anno secundo,

17. [presentibus discret]is viris domino Wenceslao pictanciarario monasterii sancte Marie in pede pontis Pragensis, Symone Slawyetycz,<sup>32</sup> procuratore consistorii Pragensis et Wenceslao

18. ... [notar]io publico, testibus circa premisa fidedignis. Et ego Otto natus quondam Theodrici de Tluczna Pragensis diocesis clericus, apostolica et imperiali auctoritate notarius

19. [publicus supradictarum literarum a]postolicarum presentacioni, recepcioni, requisicioni, examinacioni ydoneitatis et habilitatis pronunciacioni (!), resignacioni, assignacioni, inhibicioni, monicionibus, mandatis, sentenciarum

20. ... [leccioni, l]acioni et commissioni omnibusque aliis supradictis, dum sic fierent, unacum pretactis presens interfui testibus eaque sic fieri vidi et audivi aliis arduis occupatus

21. [negociis, per alium] fideliter scribi procuravi, hic me manu propria subscribens, in hanc publicam formam auctoritate dicti domini officialis redegi, signo et nomine meis solitis unacum

22. [appensione sig]illi officiolatus archiepiscopatus Pragensis consignando (!) rogatus in fidem et testimonium evidens premissorum.

Quibus sic factis, mox prefatus Petrus Galli

23. [de Zdetyn cum] instancia debita requisit dominum Petrum plebanum in Monte sancti Jacobi suprascriptum et monuit virtute processuum prescriptorum, quantum honorabilem

24. [dominum] Petrum de Gestborzicz, canonicum prebendatum ecclesie sancti Petri Wysesgradensis nullo medio ad Romanam ecclesiam pertinentis, patronum ecclesie parochialis

25. [in Modrzano] dicte diocesis Pragensis, ut ab occupatione ipsius ecclesie vacantis per mortem bone memorie dominum Paulum (!), dicte ecclesie ultimum et immediatum rectorem,

26. [desisteret et] quod ipsum nancisci realem et corporalem ipsius ecclesie possessionem. Ad quam requisicionem et monicionem prefatus dominus Petrus plebanus, utpote filius

27. [devot]us mandatis apostolicis, predictum dominum Petrum canonicum monuit, ut ipse infra terminum et sub penis in dictis processibus expressis ab occupatione dicte

28. [ecclesie desiste]ret, quod dictum Petrum de Zdetyn nancisci et adipisci realem et corporalem dicte ecclesie in Modrzano possessionem. Ubi mox dictus dominus

29. [Petrus canonicu]s, facta dicta monicione, responsum dat se non esse in possessione dicte ecclesie in Modrzano, ex eo quia ad eandem non est confirmatus nec investitus,

30. [sed s]olum est patronus dicte ecclesie et tamquam patronus dotibus ecclesie ut custos se intromisit, ne per aliquem dissiparentur. De quibus omnibus

31. ... [m]emorati Petrus de Zdetyn et Petrus canonicus peclerunt ipsis unum vel plura confici publicum seu publica instrumenta. Acta sunt hec anno,

— [indiccione, die, mense, hora, loco et pontificatu quibus supra, presentibus discretis viris dominis ... fidedignis testibus ad predicta vocatis specialiter et rogatis.

— Et ego ... quondam ..., clericus Pragensis dioc., publ. imp. auct. notarius etc.]

Fragm. de l'orig. sur parch., la marge gauche et la fin du doc. coupées, le reste servant comme feuille de garde antérieure du Ms. I. 57 de la même

<sup>32</sup> Un instrument rédigé par le notaire Simon, fils de Jacobus de Slavéite, le 18 sept. 1374 à Prague, cité par Stloukal, *M V B IV*, p. 397 n° 695.

bibl., qui porte le titre moderne et les indications cod.: «Opera theologica, chart., in fol., fol. 201, col. 2, teg. l. c. o., a. 1407—8» (S z e n t i v á n y i, n° 57, avec une simple mention de notre fragm.; description plus détaillée: V a r j ú, n° 118). Le parch. du doc., présentant sur sa gauche quelques grattages et sur sa droite une grande tache, collé sur un autre matériel (feuille de papier?) qui contient des notes du XIV<sup>e</sup> ou du XV<sup>e</sup> s. en latin, dont sont visibles la fin de plusieurs lignes, respectivement mots.

## V

[1410 mai, — 1415 mars,]

*Bertold de Wildungen, auditeur des causes du palais apostolique, délégué par mandat du pape Jean XXIII, s'adresse à l'archevêque de Prague, à son vicaire et official, à Ulric de Strašice, prévôt de l'église de St. Apollinaire de Prague, juge et sous-conservateur de l'Université de Prague, etc., mais spécialement à André Thas de Mšeno(?), prêtre du diocèse de Prague, dans un litige pour certaines sommes d'argent résultant du cens, mentionnées dans la supplique y insérée. L'auditeur a été chargé de juger le recours de Procope Rablyk de Břiza, écuyer habitant le diocèse de Prague, contre la sentence rendue par U. de Strašice en faveur d'A. Th. de Mšeno(?) dans le litige qui l'avait opposé à celui-ci. Le procureur de Procope dans le recours: Venceslas de Bor.*

1. Reverendo<sup>33</sup> in Christo patri ac domino domino dei et apostolice sedis gracia archiepiscopo Pragensi eiusque in spiritualibus et tempora-

2. -libus vicario generali et officiali necnon venerabili viro Ulrico de Strassicz, asserto preposito ecclesie sancti Appollinaris Pragensis [diocesis]

3. [iu]dici et subconservatori magistrorum, doctorum et scolarium studii Pragensis ceterisque iudicibus ordinariis et extra-

4. [-ordinariis, executoribus subexecutoribus, delegatis, subdelegatis et commissariis quibuscumque per civitatem et diocesim P[ragensem]

5. [ac al]ias ubilibet constitutis et presertim Andree dicto Thas de Mzan, asserto presbitero dicte dioc., principali infrascripto omnibusque aliis

6. [et] singulis, quorum interest vel intererit et quos infrascriptum tangit negocium seu tangere poterit quomodolibet in futurum, quibus-

7. [-cu]mq[ue] nominibus censeantur, Bertoldus de Wildungen, decretorum doctor, prepositus ecclesie sancti Martini Heyligenstadensis Maguntinensis dioc.

8. [magister] et capellanus et ipsius (!) sacri palatii apostolici causarum et cause ac partibus infrascriptis ab eodem (!) domino nostro papa auditor specialiter

9. [de]putatus, salutem in domino et presentibus fidem indubiam adhibere. Nuper ex parte sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Johannis divine

10. [prov]idencie pape vicesimatercii<sup>34</sup> quandam commissionis sive supplicacionis cedulam, per certum suum cursorem presentatam, [nos cum ea qua]

11. [de]cujit reverencia recepisse, noveritis tenorem qui sequitur continentem: Dignetur S. V. causam et causas appellacionis et appellacionum

12. [pro par]te devoti vestri Procopii Rablyk [de] Brzyeza<sup>35</sup>, armigeri Pragensis dioc., in partibus ad sedem apostolicam interposite et interpositarum a quadam

<sup>33</sup> Scriptura longior.

<sup>34</sup> Élu le 17 mai 1410 à Bologne, consacré le 25 du même mois dans la même ville, il a abdiqué le 2 mars 1415 au concile de Constance.

<sup>35</sup> villa Brzyeza (Brzeza, Březi), cf. E m l e r, *Decem registra*, pp. 5, 9.

13. [cau]sa diffinitiva sententia per quemdam Ulricum de Strassicz, assertum prepositum ecclesia sancti Appollinaris Pragensis, pretensum iudicem

14. [et s]ubconservatorem magistrorum, doctorum et scolarium studii Pragensis, ut dicitur, lata in causa que coram eo verti dicebatur

15. [int]er dictum Procopium ex una et quemdam Andream dictum Thas de Mzan, asserentem se presbiterum dicte dioc., de et super quibusdam

16. [ce]nse pecuniarum summis et aliis in huiusmodi causa deductis et eorum occasione parte ex altera necnon causam et causas nullitatis, iniquita-

17. [-t]is et iniusticie dicte pretense sentencie, per eudem Ulricum late, committere alicui ex venerabilibus et circumspectis viris dominis

18. [ipsius] sacri palatii apostolici causarum auditori audiendas, decidendas et fine debito terminandas cum omnibus et singulis emergentibus, incidentibus,

19. [dep]endentibus et connexis et cum potestate citandi dictum Andream omnesque alios et singulos sua interesse putantes, tam coniunctim quam

20. [divi]sim in Romanam curiam et extra et ad parts toclens quociens opus erit, non obstante quod causa et cause huiusmodi forsitan non

21. [sin]t de sui natura in dicta curia tractande seu finiende aut eciam ad eam legitime devolute. In fine vero dicte commissionis

22. [siv]e supplicacionis cedule scripta erant de alterius manus litera superiori litere ipsius cedule penitus et omnino dissimili et diversa

23. [hec] verba videlicet: De mandato domini nostri pape, audiat magister Bertoldus, citet ut petitur et iusticiam et iusticiam (!) faciat. Cuius

24. [ce]dule commissionis vigore, citacione per nos contra et adversus dictum Andream, dictum Thas de Mzan, ex adverso principalem

25. [om]nesque alios et singulos sua communiter vel divisim interesse putantes, extra Romanam curiam et ad partes in forma solita et consueta legitime decreta et concessa, subsequenter fuimus per providum virum dominum Wenceslaum de Bor procuratorem et procuratorio nomine

26. [dicti] Procopii Rabyk de Brzyeza principalis, in eadem commissione principaliter nominati, prout de ipsius procuracionis mandato nobis le-

27. [-giti]mis constabat documentis, coram nobis constitutum, cum instancia debita requisiti, quatenus vobis et singulis supradictis

Fragm. de l'orig. sur parch., la marge gauche et la partie inférieure du doc. coupées, le reste servant comme feuille de garde antérieure du Ms. I. 106 de la même bibl., qui porte le titre moderne et les indications cod.: «Tractatus theologici, chart., in fol., fol. 434, col. 2, teg. l. c. o., s. XV i.» (S z e n t i v á n y i, n° 106; description plus détaillée: V a r j ú, n° 113. Le Ms. contient, entre autres, des copies par diverses mains d'écrits, tels que le traité d'André de Broda *de communione sub utraque specie contra Jacobellum*, celui de Jan Milíč sur la Somme d'Odon (de Chichester): *De poenitentia*, les *Constitutiones provinciales provincie Pragensis edite per . . . Arnestum, archiep. Prag.* de 1349; cf. aussi Macúrek, op. cit., p. 90). Le parch. du doc. présente une grande tache et des déchirures sur sa marge droite; cette tache couvre une brève note contemporaine d'une autre main: *In nomine (?) . . .* Le parch. collé sur un autre matériel (feuille de papier?), dont on aperçoit, au milieu de la marge droite, seulement un mot indéchiffrable.

## VI

1411, août 11, Kost.

*Jan le Jeune de Hradec fait savoir qu'il a épousé la veuve Elška, fille de feu Petr de Kost, celle-ci lui apportant en dot 4000 soix. En conséquence, il a constitué lui-même à sa femme une dot 4000 soix sur ses biens*

*libres de Bohême, en promettant de faire inscrire cette obligation dans les registres officiels. A cette fin, il constitue aussi des garants. Au cas où il ne respecterait pas l'obligation assumée, il aura à payer ladite somme à sa femme ou à la mère de celle-ci, Zofka, ou bien à Henrich d'Elstrberk. S'il ne respecterait pas non plus cet engagement, sa femme, sa belle-mère ou ledit H. d'Elstrberk pourront se dédommager de la même somme par un emprunt aux changeurs de Prague sur son compte et de ses garants.*

1. Ja Jan mladšy z Hradce wyznawam tiemto listem obecnye wssiem ktocz giej czysty neb cztucze slyssiety budu jakoz sem vrozenu panyy

2. Elzku wdowu dobre pamyety panye Petrowu dczeru z Costi sobie za manzelku poyal a po nrey cztyrzy tyssytcze kopp grossiew wyenna w-

3. -zal, tak giej swrchu psanne panyy Elzce zenye swe proty tomu take cztyrzy tyssytcze kopp grosiew strziebrnych dobrich prazskeho ra-

4. -zu wyenna na swich dyedynach swobodnych w Cziechach vkazati mam gesstobi dosti byllo podle prawa a obyctziegie zemye Czeske

5. a to na prwnye suche dny aneb na druhe beze lsti a koniecznye na trzietye w zemske dczky wlozyty a k wyenney zastawyge zapsati iakoz ze-

6. -mye Czeska za prawo ma. Protoz ya Jan naprziedpsany prwny gistecz a my Jan starszy z Hradce, Petr z Strazyge, Jan starszy z Wstye,

7. Czenyek z Wartemberka, Mykulass z Borotyna, Przysnak z Kozmycz, Petr So-byen z Jenysšowicz sedienym w Bozyegiewye, Jan Kygyatha z

8. Sasady, Przibek z Simkowicz sedienym na Welissy, Jan Lyssecz z Sasady sedienym w Studencze, Aless z Wrabie, Dywyss z Rzczyan, Wykerz

9. z Mysslyna, Zbynyek z Zyrownycze rukoymye geho s nym a zan naprzied psaney panyy Elzce swrchupsanne cztyrzy tyssytcze kopp grossiew

10. strziebrnych dobrich prazskeho razu wyenna slibugiem nassy dobru wieru beze wssie zle lsti, ruku nerodzielnu na diedynach swobodnych w

11. Cziechach vkazati, gessto bi dosti byllo podle obyctziegie a prawa zemye Czeske a na prwnye suche dny aneb na druhe beze lsti aneb ko-

12. -necznye na trzietie ve dsky zemske wlozyty a zapsati k wyenney zastawyge, iakoz zemye Czeske obyctzey a prawo gest, pode cztyrmy tyssy-

13. -czy kopp grossiew strziebrnych dobrich prazskeho razu zakladu propadenye beze wssieho prodlenye, a proty tomu mluwenye tak nevczynylli

14. bichom toho, ez bichom wyenna toho na dyedynach swich swobodnych neukazally a nezaplaty [li a we dsky] nezapsally, tak iakoz sie swrchu pyssye

15. vplnye a doczella tehdi ihned ty cztyrzy tyssytcze kopp zakladu giej panyey Elzce cz[asto psane] a k wyerne rucze vrozene panyey Zoff-

16. -cze materzy giegiey a vrozenemu panu Henrichowu z Elstrberka propadly sme a ty gym [ve trziech] myesyeczych potom daty a zaplatyty

17. mamy a slibugiem penyeyzy hotowymy dobrymi strziebrnymy prazskeho razu, beze wssieho prodlenie. Pakli bichom toho wssieho nevczynylli,

18. gehoz buoh neday, tehdi ihned iny wssychny rukoymye, kdyz naydrzywe od swrchupsannych, panye Elzky aneb panye Zoffky ma-

19. -terzie gegie aneb od pana Henricha napomanuty budem lystem, aneb gich poslem, mamy y slibugiem, geden na druheho neukazyciz

20. any sie geden druhim aneb geho nebitym omluwagie, kazdi s giednym pacholkem a se dwyema konyema wgiety aneb kazdi panossy

21. ritlerzskeho miesto sebe poslati w prawe a w obyctziene lezyenye do Miesta Stareho Prazskeho do cztne hospody nam od nych vkazane a tu

22. vstawiczyne lezyety a na rzadne prawo newygezditu a kdyz bi cztrnadczte dny po roku placzenye porzad minullo a ty gisty penyeyzy czty-

23. -rzy tyssytcze nebuduly gesstie zaplaczeny, lezme aneb nelezme, tehdi ihned dawamy gym plnu mocz ty penyeyze opiety wzyety

24. a gich dobiti w zydech aneb w krzistianech na nassy na wssyech sskodu neb gie w tom uplnye swymy rukoymyemy aneb zaklady zastupyty

25. mame bez gich beze wssie sskody a prziesto wzdi vstawiczyne lezyety mamy a na rzadne prawo newygezditu dokudz bi gim ten zaklad

26. swrchupsanny zaplaczen nebil y se wssiemu sskodami kterez bi pro to nezaplaczenye wzally kterakz kolywiek a dobrim swiedomym vkazally

27. geden z nych prawem bez zmatku. A neuchowalli bi buoh z nas rukoymy w tom czassu ktereho, gehoz myly buoh ostrziez, tehdi my zywy

28. mamy y slibugem tak gisteho a mowyteho na myesto toho umrleho w gednom myesyeczy po tem kdyz bichom napomanuty billy przistawyty a

29. list tento slowy tymyz obnowyty pod lezyenym swrchupsanym. A ktoz by tento list s napried panyey Elzky aneb panye Zoffki materzie gie-

30. -gie aneb panye Henrichowu dobru woli gmyel, ten ma y gmyety bude plne prawo ke wssiem wiecziem swrchupsanym jako ony sa-

31. -my. Y pro lepszy gistost toho pecziety swe vlastnye s nassy dobru woly przyesylylly smy k tomuto listu genz gest dan a psan na Costi na

32. hradie, lletha buozyeho tysyczieho cztirsteho gedenadczteho w uteri w prwny po swietiem Wawrzynczy muczedlnyku bozym.

Orig. sur parch., taché, la marge inférieure (avec les sceaux de l'auteur de l'acte et des garants) manque, ayant été coupée; il est collé sur la partie intérieure du plat postérieur du Ms. II. 53 de la même bibl., qui porte le titre moderne et les indications cod.: «Epistolae S. Pauli et catholicae. Actus apostolorum, chart., in fol., fol. 118, col. 1, teg. l. c. o., s. XIV–XV» (Szentiványi, n° 213; description plus détaillée: Varjú, n° 195; ces répertoires font une simple mention de notre doc.). La marge droite du parch., pliée formant une «plicatura», est liée au rest du parch. à l'aide d'une cordellette. — Nous devons à l'aimable obligeance de notre collègue M. Michel Dan, prof. à l'Univ. de Cluj, la transcription de ce doc.

#### NOTES

ABRÉVIATIONS des publications fréquemment citées:

*MVB* = *Monumenta Vaticana res gestas Bohemicas illustrantia*, tomus IV: *Acta Gregorii XI* (1370–72), éd. C. Stloukal, Prague, 1949–53.

*RB M* = *Regesta diplomatica nec non epistolaria Bohemiae et Moraviae*, pars III (1311–33) et pars IV (1333–46), éd. J. Emler, Prague, 1884–86; pars VI (1355–63), fasc. 1–3, éd. B. Mendl, Prague, 1928–54; pars VII (1358–63), fasc. 5, éd. B. Mendl et M. Linhartová, Prague, 1963.

*Szentiványi* = Szentiványi, R., *Catalogus concinnus librorum manuscriptorum bibliothecae Batthyányanae*, ed. IV retractata, adaucta, illuminata, Szeged, 1958 (ms. multiplié).

*Varjú* = Varjú, E. *A gyulafejérvári Batthyány-könyvtár*, Budapest, 1899.